

FASI DELLA COSTITUZIONE DI UN'AZIENDA/ GLOSSARIO DELLA COSTITUZIONE DI UN'IMPRESA

(Schritte der Betriebsgründung/Glossar Unternehmensgründung - Italienisch)
Gennaio 2017

FASI DELLA COSTITUZIONE DI UN'AZIENDA

Le sette fasi della costituzione di un'impresa individuale

1. Consulenza per la costituzione di un'azienda

In materia di finanziamenti e legale nel servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) e/o negli uffici o sezioni specializzati/e della vostra Camera di commercio (Wirtschaftskammer - WKO).

2. Dichiarazione dell'avviamento d'impresa o del trasferimento dell'azienda

Determinati diritti, contributi e tasse in relazione a un avviamento d'impresa o a un trasferimento dell'azienda (a titolo oneroso o gratuito) non vengono riscossi. Condizione per l'agevolazione è dichiarare l'avviamento d'impresa o il trasferimento dell'azienda sul modulo appositamente previsto (NeuFöZ). Fatevi rilasciare la dichiarazione dalla vostra Camera di commercio. Sportelli di riferimento nella Camera di commercio sono il servizio per l'avviamento d'impresa, le sezioni specializzate o associazioni di categoria e gli uffici distrettuali/ regionali.

3. Denuncia di inizio attività

Denuncia di inizio attività in modalità telematica: Per un'eventuale denuncia di inizio attività in modalità telematica contattate il Servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) della vostra Camera di commercio.

Per la denuncia di inizio attività vi occorrono i **seguenti documenti**:

3.1 Se fornite il certificato di qualifica (p. es. esame di maestro artigiano) per voi stessi:

- Passaporto
- Certificato del casellario giudiziale del paese d'origine per persone che non risiedono in Austria o vi risiedono da meno di cinque anni
- Dimostrazione dell'idoneità (p. es., certificato di esame di maestro artigiano o di idoneità, certificato scolastico o di lavoro) oppure qualifica individuale accertata (tranne in caso di libere attività commerciali, per le quali non è necessario alcun genere di certificato di qualifica)
- Certificato di residenza (Niederlassungsnachweis) o permesso di soggiorno per lavoro autonomo per cittadini extracomunitari

3.2 Se non fornite il certificato di qualifica per voi stessi, ma nominate un titolare della licenza

(gewerberechtlicher Geschäftsführer) (occupato nell'azienda per almeno 20 ore settimanali):

Per la denuncia di inizio attività vi occorrono:

- Passaporto
- Certificato del casellario giudiziale del paese d'origine per persone che non risiedono in Austria o vi risiedono da meno di cinque anni
- Certificato di residenza (Niederlassungsnachweis) necessario per cittadini extracomunitari

Per il titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer):

- Passaporto
- Certificato del casellario giudiziale del paese d'origine per persone che non risiedono in Austria o vi risiedono da meno di cinque anni
- Attestazione della previdenza sociale (Cassa malattia territoriale - Gebietskrankenkasse) relativa alla denuncia come dipendente per almeno 20 ore settimanali presso il soggetto che presenta la denuncia di inizio attività
- Dimostrazione dell'idoneità (certificato di esame di maestro artigiano o di idoneità, ecc.)
- Dichiarazione del titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) relativa alla sua attività nell'impresa (modulo). Non devono essere esclusi dall'esercizio dell'attività né il soggetto che presenta la denuncia di inizio attività né il titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) (dichiarazione ai sensi dell'art. 13 del Codice delle attività economiche (Gewerbeordnung).

Con la denuncia di inizio attività siete membri della Camera di commercio con il relativo obbligo di contribuzione. Informazioni più precise potranno essere ottenute presso la Camera di commercio del proprio Bundesland.

4. Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse)

Dovete denunciare presso la Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) competente i dipendenti prima della loro assunzione (inizio dell'attività).

Qualora sia impiegato un titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer), dovrete denunciarlo presso la Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) prima della denuncia di inizio attività (eventualmente con decorrenza dalla denuncia di inizio attività), poiché all'autorità competente per le attività commerciali deve essere presentata un'attestazione della Cassa malattia territoriale riguardante il rapporto di lavoro.

5. Previdenza sociale per il lavoro autonomo

L'iscrizione all'Istituto di previdenza sociale commerciale e industriale (Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft) è richiesta non più tardi del primo mese. È possibile effettuarla anche nell'ambito della denuncia di inizio attività presso l'autorità amministrativa distrettuale (Bezirksverwaltungsbehörde) con modalità automatizzata. L'autorità inoltra l'iscrizione all'Istituto della previdenza sociale.

6. Ufficio delle imposte

Durante il primo mese comunicate la vostra attività economica presso l'Ufficio delle imposte e richiedete un codice fiscale. La comunicazione all'Ufficio delle imposte può essere presentata anche nell'ambito della denuncia di inizio attività presso l'autorità amministrativa distrettuale (Bezirksverwaltungsbehörde). Questa provvederà a inoltrare la comunicazione all'Ufficio delle imposte.

7. Comune/città

Si prega di osservare quanto segue: in caso di attività non abitualmente esercitate in abitazioni/case di abitazione (p. es., attività commerciale, artigianato, esercizio ricettivo) vi occorre, per la sede aziendale prescelta, la relativa destinazione dell'area (destinazione - Widmung) e concessione edilizia (autorizzazione d'uso - Benützungsbewilligung).

Se impiegate dei dipendenti dovete darne comunicazione al Comune (Gemeinde/Stadt) (imposta comunale).

Le nove fasi della costituzione di una s.n.c. (Offene Gesellschaft - OG) o s.a.s. (Kommanditgesellschaft - KG)

1. Consulenza per la costituzione di un'azienda, in materia di finanziamenti e legale

Nel servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) e/o negli uffici o sezioni specializzati/e della vostra Camera di commercio (Wirtschaftskammer - WKO).

2. Dichiarazione dell'avviamento d'impresa o del trasferimento dell'azienda

Determinati diritti, contributi e tasse in relazione a un avviamento d'impresa o a un trasferimento dell'azienda (a titolo oneroso o gratuito) non vengono riscossi. Condizione per l'agevolazione è dichiarare l'avviamento d'impresa o il trasferimento dell'azienda sul modulo appositamente previsto (NeuFö2). Fate confermare la dichiarazione dalla vostra Camera di commercio. Sportelli di riferimento nella Camera di commercio sono il servizio per l'avviamento d'impresa, le sezioni specializzate o associazioni di categoria e gli uffici distrettuali/regionali.

3. Atto costitutivo

La s.n.c./s.a.s. (Offene Gesellschaft - OG/Kommanditgesellschaft- KG) viene fondata mediante un atto costitutivo (almeno due persone) per il quale non sono in vigore formalità particolari e che potete definire verbalmente o per iscritto. A fini probatori si raccomanda tuttavia di stipulare un contratto scritto.

4. Iscrizione al registro delle imprese/domanda di iscrizione

La s.n.c./s.a.s. (Offene Gesellschaft - OG/Kommanditgesellschaft- KG) nasce solo con l'iscrizione al registro delle imprese. I soci possono compilare personalmente la domanda di iscrizione al registro delle imprese.

Le firme apposte sotto la domanda e i modelli delle firme dovranno tuttavia essere autenticati da un notaio o tribunale distrettuale (Bezirksgericht).

Per l'iscrizione al registro delle imprese sono necessari i seguenti allegati:

- Modello delle firme autenticato da notaio o tribunale distrettuale di tutti gli organi con potere di rappresentanza (soci personalmente responsabili)

Anche se è disponibile un atto costitutivo, nella domanda di iscrizione della società al registro delle imprese sono necessari i seguenti dati:

- I soci accomandanti della ditta non devono comparire nella ragione sociale, che dovrà inoltre obbligatoriamente riportare la forma giuridica: OG (Offene Gesellschaft - s.n.c.) o KG (Kommanditgesellschaft - s.a.s.)
- Ammontare della responsabilità dei singoli soci accomandanti
- Sede della società e l'indirizzo commerciale principale per la società
- Denominazione del settore di attività
- Nomi, date di nascita e indirizzi dei soci
- Qualora non tutti i soci personalmente responsabili abbiano potere di firma, tale circostanza dovrà essere registrata nel registro delle imprese
- Regime di rappresentanza
- Giorno della stipula dell'atto costitutivo
- In caso di cittadini di Stati terzi (cittadini di Stati non appartenenti allo SEE) è inoltre necessario un permesso di soggiorno e dai soci personalmente responsabili un permesso di lavoro in corso di validità o un certificato di dispensa (Befreiungsschein).

5. Denuncia di inizio attività

Denuncia di inizio attività in modalità telematica: per un'eventuale denuncia di inizio attività in modalità telematica contattate il Servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) della vostra Camera di commercio.

Per la denuncia di inizio attività sono necessari i seguenti allegati:

- Passaporto di tutte le persone con poteri decisivi (cioè soci personalmente responsabili oppure soci accomandanti con speciali poteri di gestione e simili)
- Estratto del registro delle imprese
- Certificato del casellario giudiziale del paese d'origine del titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) e di tutti i soci personalmente responsabili, qualora non risiedano in Austria o vi risiedano da meno di cinque anni
- Dichiarazione relativa all'inesistenza di cause di esclusione dell'attività economica per il verificarsi dello stato di insolvenza o precedenti penali (art. 13 del Codice delle attività economiche)

(Gewerbeordnung)), e precisamente di tutte le persone con poteri decisivi (cioè soci personalmente responsabili oppure soci accomandanti con speciali poteri di gestione e simili)

Per il titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) sono inoltre necessari:

- Passaporto
- Attestazione della previdenza sociale (Cassa malattia territoriale - Gebietskrankenkasse) relativa alla denuncia come dipendente per almeno 20 ore settimanali (non necessaria se il titolare della licenza - gewerberechtlicher Geschäftsführer - è socio personalmente responsabile)
- Dimostrazione dell'idoneità (p. es., certificato di esame di maestro artigiano o di idoneità, certificato scolastico o di lavoro) oppure qualifica individuale conferita (tranne in caso di libere attività commerciali)
- Dichiarazione del titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) relativa alla sua attività nell'impresa (modulo). Il titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer), ma anche tutti i soci personalmente responsabili, non devono essere esclusi dall'esercizio dell'attività (dichiarazione ai sensi dell'art. 13 del Codice delle attività economiche (Gewerbeordnung)).

Con la denuncia di inizio attività siete membri della Camera di commercio con il relativo obbligo di contribuzione. Informazioni più precise potranno essere ottenute presso la Camera di commercio del proprio Bundesland.

6. Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse)

Dovete denunciare presso la Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) competente i dipendenti prima della loro assunzione (inizio dell'attività).

Qualora sia impiegato un titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer), dovrete denunciarlo presso la Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) prima della denuncia di inizio attività (eventualmente con decorrenza dalla denuncia di inizio attività), poiché all'autorità competente per le attività commerciali deve essere presentata un'attestazione della Cassa malattia territoriale riguardante il rapporto di lavoro.

7. Previdenza sociale per il lavoro autonomo

Tutti i soci della s.n.c. (Offene Gesellschaft -OG), nonché i soci illimitatamente responsabili (accomandatari) della s.a.s. (Kommanditgesellschaft - KG), sono in regime di assicurazione obbligatoria ai sensi della Legge sulla previdenza sociale per le persone che esercitano un'attività industriale o commerciale (Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz - GSVG). Gli assicurati devono iscriversi entro un mese all'Istituto di previdenza sociale commerciale e industriale (Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft). L'iscrizione all'Istituto di previdenza sociale può essere effettuata anche nell'ambito della denuncia di inizio attività presso l'autorità amministrativa distrettuale (Bezirksverwaltungsbehörde) con modalità automatizzata. L'autorità inoltra l'iscrizione all'Istituto della previdenza sociale.

8. Ufficio delle imposte

Durante il primo mese comunicate la vostra attività economica presso l'Ufficio delle imposte e richiedete un codice fiscale per il/i socio/i e la società. La comunicazione all'Ufficio delle imposte può essere presentata anche nell'ambito della denuncia di inizio attività presso l'autorità amministrativa distrettuale (Bezirksverwaltungsbehörde). Questa provvederà a inoltrare la comunicazione all'Ufficio delle imposte.

9. Comune/città

Si prega di osservare quanto segue: in caso di attività non abitualmente esercitate in abitazioni/case di abitazione (p. es., attività commerciale, artigianato, esercizio ricettivo) vi occorre, per la sede aziendale prescelta, la relativa destinazione dell'area (destinazione - Widmung) e concessione edilizia (autorizzazione d'uso - Benützungsbewilligung).

Se impiegate dei dipendenti dovrete darne comunicazione al Comune (Gemeinde/Stadt) (imposta comunale).

Le undici fasi della costituzione di una s.r.l. (Gesellschaft mit beschränkter Haftung - GmbH)

1. Consulenza per la costituzione di un'azienda, in materia di finanziamenti e legale

Nel servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) e/o negli uffici o sezioni specializzati/e della vostra Camera di commercio (Wirtschaftskammer - WKO).

2. Dichiarazione dell'avviamento d'impresa o del trasferimento dell'azienda

Determinati diritti, contributi e tasse in relazione a un avviamento d'impresa o a un trasferimento dell'azienda (a titolo oneroso o gratuito) non vengono riscossi. Condizione per l'agevolazione è dichiarare l'avviamento d'impresa o il trasferimento dell'azienda sul modulo appositamente previsto (NeuFö2). Fate convalidare la dichiarazione alla vostra Camera di commercio. Sportelli di riferimento nella Camera di commercio sono il servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice), le sezioni specializzate o associazioni di categoria e gli uffici distrettuali/ regionali.

3. Atto costitutivo/Dichiarazione di costituzione di società

I fondatori - può anche essere un fondatore - stilano un atto costitutivo/il fondatore dichiara la costituzione di una s.r.l. (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) mediante la costituzione di una s.r.l. unipersonale (Ein-Personen GmbH) in forma di atto notarile.

4. Deliberazione sociale

Nomina del socio/dei soci e delega (disgiunta, congiunta, eventualmente anche con procuratori [della società controllata]), a condizione che ciò non risulti già nell'atto costitutivo della società. Potete limitare per causa grave la revoca della nomina dell'amministratore da parte dell'assemblea generale nell'atto costitutivo. Il relativo verbale dell'assemblea generale può essere autenticato da un notaio o stilato privatamente.

Gli amministratori (almeno uno) non devono tuttavia essere soci della s.r.l..

5. Affidavit bancario

Versamento del capitale sociale (Il capitale sociale minimo ammonta a 35.000 Euro, ovvero 10.000 Euro nel caso del privilegio delle solietà startup, di cui almeno la metà da versare in contanti) sul conto della società a libera disposizione dell'amministrazione.

6. Iscrizione al registro delle imprese/domanda di iscrizione

Per l'iscrizione autenticata al registro delle imprese vi occorrono i seguenti allegati (anche la domanda deve essere autenticata):

- Rogito dell'atto costitutivo
- Deliberazione sociale autenticata relativa alla nomina dell'amministratore (autenticazione da parte di notaio o tribunale distrettuale)
- Affidavit bancario
- Modello delle firme degli amministratori (autenticato da parte di notaio o tribunale distrettuale)

7. Denuncia di inizio attività

Denuncia di inizio attività in modalità telematica: per un'eventuale denuncia di inizio attività in modalità telematica contattate il Servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) della vostra Camera di commercio.

Per la denuncia di inizio attività sono necessari i seguenti allegati:

- Passaporto di tutte le persone con poteri decisivi (cioè amministratori, soci con partecipazione di maggioranza, soci con partecipazione di minoranza, ma diritti speciali di cogestione o speciali poteri di gestione e simili)
- Estratto del registro delle imprese
- Certificato del casellario giudiziale del paese d'origine del titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) e di tutti i soci con poteri decisivi sull'amministrazione, qualora non risiedano in Austria o vi risiedano da meno di cinque anni
- Dichiarazione relativa all'inesistenza di cause di esclusione dell'attività economica di tutte le persone con poteri decisivi (cioè amministratori, soci con partecipazione di maggioranza, soci con partecipazione di minoranza, ma diritti speciali di cogestione o speciali poteri di gestione e simili)

Per il titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) sono inoltre necessari:

- Passaporto
- Attestazione della previdenza sociale (Cassa malattia territoriale - Gebietskrankenkasse) relativa alla denuncia come dipendente per almeno 20 ore settimanali (non necessaria se il titolare della licenza - gewerberechtlicher Geschäftsführer - è anche amministratore commerciale)
- Dimostrazione dell'idoneità (p. es., certificato di esame di maestro artigiano o di idoneità, certificato scolastico o di lavoro) oppure qualifica individuale accertata (tranne in caso di libere attività commerciali)
- Dichiarazione del titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer) relativa alla sua attività nell'impresa (modulo). Il titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer), l'amministratore/gli amministratori commerciale/i, nonché i soci di maggioranza non devono essere esclusi dall'esercizio dell'attività (dichiarazione ai sensi dell'art. 13 del Codice delle attività economiche (Gewerbeordnung)).

Con la denuncia di inizio attività siete membri della Camera di commercio con il relativo obbligo di contribuzione. Informazioni più precise potranno essere ottenute presso la Camera di commercio del proprio Bundesland.

8. Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse)

Dovete denunciare presso la Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) competente i dipendenti prima della loro assunzione (inizio dell'attività). Qualora sia impiegato un titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer), dovrete denunciarlo presso la Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) prima della denuncia di inizio attività (eventualmente con decorrenza dalla denuncia di inizio attività), poiché all'autorità competente per le attività commerciali deve essere presentata un'attestazione della Cassa malattia territoriale riguardante il rapporto di lavoro.

9. Previdenza sociale per il lavoro autonomo

Durante il primo mese dovete denunciare i soci gerenti all'Istituto per la previdenza sociale commerciale e industriale (Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft), a condizione che in questa funzione non siano già assicurati ai sensi della Legge generale in materia di previdenza sociale (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz - ASVG, assicurazione notevolmente più costosa dell'assicurazione prevista dalla Legge sulla previdenza sociale per le persone che esercitano un'attività industriale o commerciale (Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz - GSVG). L'iscrizione all'Istituto di previdenza sociale può essere effettuata anche nell'ambito della denuncia di inizio attività presso l'autorità amministrativa distrettuale (Bezirksverwaltungsbehörde) con modalità automatizzata. L'autorità inoltra l'iscrizione all'Istituto della previdenza sociale.

10. Ufficio delle imposte

Durante il primo mese comunicate la vostra attività economica presso l'Ufficio delle imposte e richiedete un codice fiscale per il/i socio/i e la società. La comunicazione all'Ufficio delle imposte può essere presentata anche nell'ambito della denuncia di inizio attività presso l'autorità amministrativa distrettuale (Bezirksverwaltungsbehörde). Questa provvederà a inoltrare la comunicazione all'Ufficio delle imposte.

11. Comune/città

Si prega di osservare quanto segue: in caso di attività non abitualmente esercitate in abitazioni/case di abitazione (p. es., attività commerciale, artigianato, esercizio ricettivo) vi occorre, per la sede aziendale prescelta, la relativa destinazione dell'area (destinazione - Widmung) e concessione edilizia (autorizzazione d'uso - Benützungsbewilligung).

Se impiegate dei dipendenti dovete darne comunicazione al Comune (Gemeinde/Stadt) (imposta comunale).

GLOSSARIO DELLA COSTITUZIONE DI UN'IMPRESA

Attestato di iscrizione (Anmeldebescheinigung): i cittadini dello SEE e gli svizzeri, che per il diritto comunitario sono autorizzati a soggiornare per più di tre mesi, ottengono su richiesta come documentazione del loro diritto di residenza un attestato di iscrizione (Anmeldebescheinigung) (la relativa domanda dovrà essere presentata entro quattro mesi dall'entrata in Austria). L'autorità emittente è la Polizia degli stranieri (Fremdenpolizei) o l'ufficio del rispettivo governo regionale (la competenza dipende dal luogo di residenza).

Amministratore commerciale: (Handelsrechtlicher Geschäftsführer): gli amministratori commerciali sono l'organo con potere di gestione e di rappresentanza della s.r.l. (Gesellschaft mit beschränkter Haftung - GmbH). Gestiscono gli affari della società all'interno dell'impresa e rappresentano la società all'esterno. In caso di società di capitali possono essere nominati amministratori anche persone diverse dai soci (dipendenti). Anche i soci possono diventare amministratori. Possono essere nominati amministratori solo persone fisiche. Non costituisce un requisito una particolare qualifica degli amministratori.

Autorità competente per le attività commerciali: (Gewerbebehörde) l'autorità competente per le attività commerciali è l'autorità che si occupa di tutte le questioni inerenti a diritto delle attività economiche indipendenti, denuncia di inizio attività, autorizzazione degli stabilimenti, qualifica individuale, ecc. Autorità competente per le attività commerciali sono, nei distretti di un Bundesland, la direzione amministrativa distrettuale (Bezirkshauptmannschaft) oppure, nelle città, l'autorità comunale (Magistrat).

Autorizzazione dello stabilimento: (Betriebsanlagengenehmigung) un'autorizzazione dello stabilimento è necessaria per numerose attività economiche (p. es., officina, locanda, albergo, area di parcheggio, locale di vendita). La competenza spetta all'autorità competente per le attività commerciali, ovvero alla direzione amministrativa distrettuale (Bezirkshauptmannschaft) o all'autorità comunale (Magistrat) della località.

Certificato del casellario giudiziale: (Strafregisterbescheinigung) il certificato del casellario giudiziale deve essere presentato al momento della costituzione di un'impresa all'autorità competente per le attività commerciali. Non deve essere antecedente di oltre 3 mesi rispetto alla costituzione dell'impresa e deve essere tradotto da un perito giurato del tribunale.

Certificato di qualifica / qualifica individuale: (Befähigungsnachweis/Individuelle Befähigung) per l'esercizio di determinate attività indipendenti (p. es., falegname, esercizio ricettivo, panettiere, elettrotecnico, ecc.) è prescritto un certificato di qualifica. Le condizioni sono stabilite da un regolamento. Se le condizioni non vengono completamente soddisfatte (p. es., formazione all'estero), presso l'autorità competente per le attività commerciali può essere richiesta una qualifica individuale.

Consulente tributario/contabile: (Steuerberater/Buchhalter) i consulenti tributari o contabili indipendenti forniscono assistenza per quanto riguarda le registrazioni e il disbrigo di tutte le pratiche ai fini fiscali, come p. es.: dichiarazione dei redditi, dichiarazioni I.V.A. periodiche, dichiarazione I.V.A., contabilità, ecc.

Contabilità/Contabilità basata sul principio di cassa: (Buchhaltung/Einnahmen-Ausgaben-Rechnung) un imprenditore è tenuto a raccogliere i documenti giustificativi e a gestire le registrazioni. Fino a un fatturato di 700.000,00 € si dovrà di norma tenere una contabilità basata sul principio di cassa (possibilità della liquidazione forfettaria delle spese di esercizio). Si dovranno tenere un libro delle entrate, delle uscite, delle entrate di merci, un elenco delle immobilizzazioni (comprende, p. es., computer, mobili e macchine per ufficio) e un registro delle trasferte.

Dipendenti: (Mitarbeiter) un'impresa può occupare dei dipendenti. La denuncia di questi dipendenti alla Cassa malattia territoriale (Gebietskrankenkasse) deve avvenire il primo giorno di lavoro. I dipendenti dovranno essere denunciati anche all'Ufficio delle imposte. In numerose attività il rapporto di lavoro e la retribuzione sono regolati da un contratto collettivo di lavoro.

Fattura: (Rechnung) le caratteristiche di una fattura sono: Nome e indirizzo dell'impresa che effettua la fornitura o la prestazione e del beneficiario. Quantità e denominazione della prestazione erogata,

<p>periodo della fornitura o prestazione, corrispettivo, I.V.A. e relativa aliquota, data di emissione della fattura, numero progressivo della fattura, proprio numero di partita I.V.A. In caso di fatture il cui importo complessivo (netto + I.V.A.) sia superiore a 10.000,00 €, si dovrà riportare anche il numero di partita I.V.A. del beneficiario della prestazione.</p>
<p>Forme giuridiche: (Rechtsformen) impresa individuale, s.n.c. (Offene Gesellschaft - OG), s.a.s. (Kommanditgesellschaft - KG), s.r.l. (Gesellschaft mit beschränkter Haftung - GmbH), ecc..</p>
<p>I.V.A.: (Umsatzsteuer) l'I.V.A., denominata anche "Imposta sul valore aggiunto", viene di norma riscossa per tutte le forniture e prestazioni che vengono fornite da aziende sul territorio nazionale. Nella maggior parte dei casi l'I.V.A. ammonta al 20% del corrispettivo netto. Esiste inoltre un'aliquota d'imposta ridotta (10%), ad esempio per generi alimentari e libri.</p>
<p>Imposta sul reddito delle società: (Körperschaftssteuer) l'imposta sul reddito delle società è l'imposta sul reddito delle società di capitali. Essa ammonta uniformemente al 25% dell'utile di bilancio.</p>
<p>Imposta sul reddito: (Einkommensteuer) l'imposta sul reddito dovrà essere pagata per gli utili conseguiti, determinati con l'ausilio delle necessarie registrazioni (p. es., contabilità basata sul principio di cassa). L'aliquota d'imposta oscilla tra 0% e 55%.</p>
<p>Imposte: (Steuern) p.es. imposta sul reddito, I.V.A., imposta sul reddito delle società, imposta sui redditi di lavoro subordinato, ecc.</p>
<p>Imprese individuali: (Einzelunternehmen) un imprenditore individuale risponde dei debiti dell'impresa con il suo patrimonio privato. Gli utili spettano pertanto soltanto all'imprenditore individuale.</p>
<p>Libertà di stabilimento e servizio: (Niederlassungs- und Dienstleistungsfreiheit) la libertà di stabilimento consente la costituzione di imprese o la costituzione di società e l'esercizio di un'attività commerciale in ogni Stato membro dello SEE/dell'UE. In base alla libertà di servizio possono essere eseguite in Austria lavorazioni industriali ordinate nel paese d'origine. A tal fine si dovrà comunque produrre il certificato di qualifica prescritto in Austria/conformemente alle direttive UE.</p>
<p>Modulo di denuncia: (Meldezettel) l'ufficio di stato civile (Meldebehörde) rilascia un modulo di denuncia per l'attestazione della residenza.</p>
<p>Normativa per piccoli imprenditori: (Kleinunternehmerregelung) se i fatturati annui sono inferiori a 30.000,00 € I.V.A. esclusa, un'impresa è esonerata a determinate condizioni dal versamento dell'I.V.A. Tuttavia l'impresa in questo caso non può nemmeno detrarre l'I.V.A. sugli acquisti (I.V.A. inclusa nelle spese).</p>
<p>Occupato/occupazione marginale: (Geringfügig Beschäftigter/Beschäftigung) è un'occupazione che, pur essendo certamente disciplinata dal diritto del lavoro (p. es., salario minimo previsto da contratto collettivo, pagamenti straordinari, pagamento della retribuzione durante il periodo di malattia, ecc.), non deve tuttavia superare, in base all'importo della retribuzione mensile pagata, i limiti di marginalità di 425,70 € lordi mensili (2017) previsti dal diritto della previdenza sociale.</p>
<p>Passaporto: (Reisepass) prova dell'identità al momento della costituzione dell'impresa (denuncia di inizio attività).</p>
<p>Previdenza sociale: (Sozialversicherung) in qualità di esercenti un'attività commerciale si è assicurati presso l'Istituto di previdenza sociale degli artigiani (Sozialversicherung der Gewerblichen Wirtschaft). I contributi dipendono dal risultato di gestione (fatturato al netto delle spese di esercizio). Per i giovani imprenditori i contributi ammontano a € 133,85 mensili per l'assicurazione previdenziale (con la possibilità di oneri supplementari a partire dal primo anno), € 32,57 mensili per l'assicurazione contro le malattie (con la possibilità di oneri supplementari a partire dal terzo anno), € 6,51 mensili per gli oneri previdenziali dei lavoratori autonomi e € 9,33 mensili per l'assicurazione contro gli infortuni. (2017)</p>

<p>Promozioni/Legge a favore dell'avviamento d'impresa - Promozione dell'avviamento d'impresa: (Förderungen/NeuFöG) per chi avvia un'impresa vengono meno, a determinate condizioni previste dalla Legge a favore dell'avviamento d'impresa (Neugründungsförderungsgesetz), diversi oneri e diritti. Per quesiti riguardanti altre promozioni, come p. es. promozioni degli investimenti, promozioni della formazione e dell'aggiornamento professionale, ecc., siete pregati di informarvi presso la Camera di commercio competente (Bundesland nel quale verrà costituita l'impresa).</p>
<p>Ragione sociale: (Firmenname) ragione sociale è sempre il nome di un'impresa iscritto nel registro delle imprese. Non deve essere ingannevole. Questa denominazione deve essere utilizzata su tutte le carte intestate (carta da lettera, moduli per fatture e ordinazioni, ecc.).</p>
<p>Rapporto di lavoro: (Arbeitsverhältnis) un rapporto di lavoro può essere esercitato in qualità di prestatore d'opera (p. es., attività manuali) o di impiegato (p. es., attività di carattere commerciale - lavori d'ufficio). Un dipendente è vincolato all'orario di lavoro aziendale, a un luogo di lavoro prestabilito e ad istruzioni. Per l'assunzione di dipendenti dovranno essere osservate norme e regolamentazioni collettive.</p>
<p>Registro delle imprese: (Firmenbuch) il registro delle imprese è quell'autorità presso la quale devono essere iscritte tutte le società (società di persone s.n.c. "Offene Gesellschaft" e s.a.s. "Kommanditgesellschaft", e società di capitali, p. es. s.r.l. "Gesellschaft mit beschränkter Haftung"). Al registro delle imprese possono essere iscritte anche imprese individuali.</p>
<p>Residenza: (Wohnsitz) per una denuncia di inizio attività come imprenditore individuale è necessaria una residenza in Austria. Non deve essere una residenza principale (è sufficiente una residenza secondaria).</p>
<p>Sede: (Standort) ogni licenza commerciale deve avere una sede. In caso di attività commerciali che non sono vere e proprie attività di ufficio, vedere la voce "Autorizzazione dello stabilimento".</p>
<p>Società a responsabilità limitata (Gesellschaft mit beschränkter Haftung - GmbH): la s.r.l. è una società di capitali. Il capitale sociale minimo ammonta a 10.000,00 €, il conferimento minimo in denaro è di 5.000,00 €. L'atto costitutivo della s.r.l. deve essere stipulato alla presenza di un notaio. La società nasce con l'iscrizione nel registro delle imprese. Se la società intende esercitare un'attività economica necessita di una licenza commerciale che sia intestata alla s.r.l.. È assolutamente necessario un titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer).</p>
<p>Società in accomandita semplice (Kommanditgesellschaft - KG): la società in accomandita semplice si compone di almeno 2 soci. Di un socio personalmente responsabile (accomandatario) e di un socio responsabile con quota di conferimento limitata (accomandante). L'atto costitutivo non deve avere una forma determinata. A tale scopo il notaio non è necessario. La società deve essere iscritta al registro delle imprese.</p>
<p>Società in nome collettivo (Offene Gesellschaft - OG): la s.n.c. è una società di persone con almeno 2 soci personalmente responsabili. L'atto costitutivo non deve avere una forma determinata. A tale scopo il notaio non è necessario. Deve essere iscritta al registro delle imprese.</p>
<p>Tipologie di attività commerciali: (Gewerbearten) Libera attività commerciale: (Freies Gewerbe) per l'esercizio di una libera attività commerciale non è necessario alcun certificato relativo a una determinata qualifica (formazione, esame, ecc.). Dovranno in ogni caso essere soddisfatte le condizioni generali (18 anni compiuti, cittadinanza di Stato appartenente allo SEE/all'UE, integrità, titolo di soggiorno corrispondente per cittadini di Stati terzi). L'attività può essere esercitata a partire dal momento della denuncia di inizio attività. Attività commerciale regolamentata: (Reglementiertes Gewerbe) per l'esercizio di un'attività commerciale regolamentata dovrà essere prodotto il certificato di qualifica prescritto (vedi anche "Certificato di qualifica")</p>
<p>Titolare della licenza (gewerberechtlicher Geschäftsführer): il titolare della licenza è responsabile nei confronti dell'imprenditore dell'esercizio tecnicamente ineccepibile dell'attività commerciale. Nei confronti dell'</p>

Titolo di soggiorno (Aufenthaltstitel)/permesso di residenza (Niederlassungsbewilligung): il titolo di soggiorno/permesso di residenza dà diritto alla residenza temporanea e all'esercizio di un'attività lavorativa indipendente o subordinata per la quale sussiste un diritto corrispondente ai sensi della Legge sull'occupazione degli stranieri (Ausländerbeschäftigungsgesetz).

Traduzione dei documenti stranieri: (Übersetzung der ausländischen Dokumente) per la presentazione di documentazione (p. es., di certificati di formazione e pratica stranieri, del certificato del casellario giudiziale, ecc.) presso le autorità competenti sono necessarie traduzioni di un perito giurato del tribunale.

Tribunale provinciale (Landesgericht)/Tribunale commerciale (Handelsgericht)/Tribunale del registro delle imprese (Firmenbuchgericht): autorità competente per iscrizioni al registro delle imprese.

Ufficio delle imposte: (Finanzamt) l'Ufficio delle imposte è quell'autorità presso la quale devono essere regolati tutti gli interessi fiscali (p. es., I.V.A., imposta sul reddito, imposta sul reddito delle società (in caso di s.r.l. - Gesellschaft mit beschränkter Haftung) oneri complementari del lavoro per dipendenti).

Il presente foglio informativo è frutto della collaborazione di tutte le Camere di commercio. Per maggiori informazioni rivolgersi alla Camera di commercio del proprio Bundesland: Vienna, tel. n.: (01) 51450-0, Bassa Austria, tel. n.: (02742) 851-0, Alta Austria, tel. n.: 05 90 909-0, Burgenland, tel. n.: 05 90 907-0, Stiria, tel. n.: (0316) 601-600, Carinzia, tel. n.: 05 90 904-0, Salisburgo, tel. n.: (0662) 8888-0, Tirolo, tel. n.: 05 90 905-0, Vorarlberg, tel. n.: (05522) 305-0
Avvertenza! Trovate queste informazioni anche in Internet, all'indirizzo www.gruenderservice.at

Un servizio del Servizio per l'avviamento d'impresa (Gründerservice) delle Camere di commercio austriache. Ristampa, riproduzione e diffusione di qualsiasi tipo sono ammesse solo con l'espresso consenso delle Camere di commercio austriache. Nonostante la cura esercitata nella loro elaborazione, non si assume alcuna garanzia per le esposizioni degli argomenti ivi contenuti ed è esclusa la responsabilità dell'autore o delle Camere di commercio austriache.